

**Thank You
for purchasing
Home Center Lite**



FIBARO

Menu

(EN)	english.....	5
(PL)	polski.....	17
(DE)	deutsch.....	29
(FR)	français.....	41
(ES)	español.....	53
(PT)	português.....	65
(IT)	italiano.....	77
(RU)	русский.....	89
(HU)	magyar.....	101



www.manualslib.com

FIBARO

IMPORTANT!

Read the manual before attempting to use the device!

Support

For more information about FIBARO System, like video guides, technical manuals, configuration parameters and declarations, visit our website: manuals.fibaro.com. If you still need some assistance, contact our Technical Support or a closest certified FIBARO reseller which can be found at www.fibaro.com.

Note:

Some of the FIBARO System components' installation may involve mains voltage connection. It can be dangerous. If you are not sure how to install the devices, use a certified installer's services.



Do not expose this product to moisture, water or other liquids.



Do not attempt to examine or repair this product yourself.

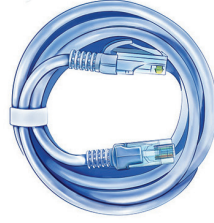


This product is designed for indoor use only. Do not use outside!

Contents



AC/DC Adapter



Ethernet Cable



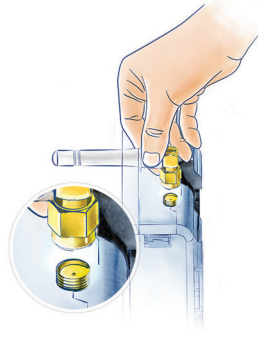
Antenna



Home Center Lite

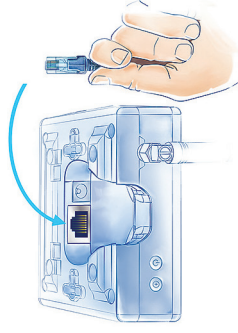
1. Connect antenna

Start from connecting the antenna, by turning the mounting screw clockwise.



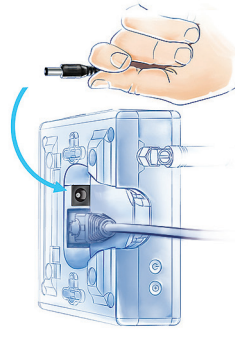
2. Connect ethernet cable

Using the included ethernet cable, connect Home Center Lite's LAN port to a router in order to connect the gateway to internet.



3. Connect power adapter

Connect the included power adapter to Home Center Lite and plug it to the mains socket.



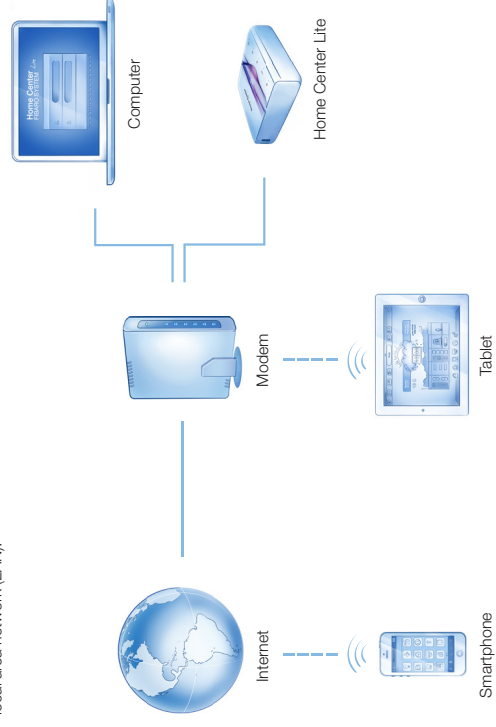
4. Turn on Home Center Lite

Press the POWER button briefly. Your Home Center Lite will be ready to work in few seconds.



Your Local Network

Connect your Home Center Lite with a router using the included LAN cable and start the gateway. From now on Home Center Lite will be visible to all devices within your local area network (LAN).



Remote Access

By default the Home Center Lite is visible only within your local network. To enable remote access from outside of your local network, configure a home.fibaro.com account.

LED diodes

LEDs located on the front panel of the Home Center Lite enclosure have the following purpose:



Power

Glowes when the power supply is on.



Z-Wave

Blinks when the HCL sends commands to the Z-Wave network devices.



Lan Network

Glowes when the HCL is connected to the local network.



Update available

Blinks when a software update is available.

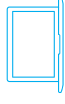


Internet

Glowes when the HCL is connected to the internet.



First launch on desktop



1

Go to www.fibaro.com/support and download FIBARO Finder.

2

Launch FIBARO Finder and click Refresh.

3

Select your Home Center Lite and click Connect.

4

Log in with the defaults: admin / admin



5

Select Configuration from the main menu.

6

Scroll down to the bottom and click Start upgrade (if not visible - wait a few minutes and refresh the page).

7

When a new software is installed, log back in.

First launch on mobile devices



1

Download FIBARO mobile app appropriate for your device.

2

For iPhone: www.fibaro.com/os-app

For Android: www.fibaro.com/android-app



3

Launch downloaded app.

4

Select your Home Center Lite from the list.

5

Log in with the defaults: admin / admin

6

Follow the steps of the configuration wizard.

Create Rooms

When setting up your intelligent home start with creating rooms to reflect the layout of your home. Select Rooms from the main menu.



1



Add Section

Section Name

Add

Sections

Section is a group of rooms in your home. Section may be whole floor or a few rooms.

2



Add Room

Room Name

Section

Add

Rooms

Name the room and choose the section to which you would like to add it.

3



Change an icon

Each room can be represented by the unique icon. You can change the icons in the advanced room's settings.

4

Add devices

After creating the rooms you can start adding the devices.

Select "Devices" from the main menu. Select the "Add or remove device" option from the left side menu. Click "Add" to start adding a new device (learning mode).

Add or remove device

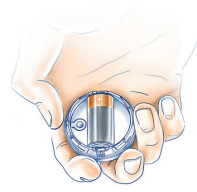
The timer will count down the time (30 sec by default) for you to add a new device to the Z-Wave network (inclusion).

Note that the device needs to be located within direct range of the Home Center Lite during the inclusion process.

Please refer to each device's manual for further information on how to include it into the Z-Wave network.

NOTE:

Danger of electrocution! If you are not sure how to connect a device to the wires, please contact a qualified installer.



Conformity with EU directives:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU
RoHS 2015/863

Simplified EU declaration of conformity:

 Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU, 2015/863. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibar.com

ATTENTION!

This product is not a toy. Keep away from children and animals!

WEEE Directive Compliance:

 Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Specifications:

Power supply:	9-12 VDC (included)
Network interface:	10/100 Base-T Ethernet (RJ-45)
Operating temperature:	10-40°C
Radio protocol:	Z-Wave
Radio frequency:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Dimensions (L x W x H):	90 x 90 x 33 mm
Maximum transmit power:	0dBm

Guarantee terms and conditions

1. FEAR GROUP S.A. with its registered office in Wysogotowo, ul. Sienkicza 3, 62-081 Wysogotowo, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register (KRS) under number: 0000262201, Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 761185097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,192,100 paid in full, other contact information is available at: www.fear.com.pl and the Manufacturer's guarantee that the device sold hereafter: the Device is free from material and manufacturing defects.
2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:
 - 24 months from the date of purchase by the consumer;
 - 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").
3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the operation of the Device and shall be entitled to repair or replace, at its discretion or the Manufacturer's defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
4. The Manufacturer shall not be bound by the guarantee of the Device with a different device most similar in technical characteristics.
5. Only the holder of a valid warranty document shall be entitled to make claims under guarantee.
6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends that the Customer contact the Customer Support available at <https://www.fear.com.pl/support/>.
7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at https://www.fear.com.pl/support/.
8. Upon receipt of the complaint, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service (AGS).
9. The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).
10. The return merchandise authorization number (RMA) shall be valid for 14 days from the date of delivering the Device to AGS. The warranty period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
11. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
12. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be borne by the Customer. The cost of transporting the Device from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.
13. AGS shall not accept a complaint claim when:
 - the Device was damaged or tampered with;
 - the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate;
 - it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device.
14. The guarantee document is not valid or there is no proof of purchase, the guarantee shall not cover:
 - damages caused by fire, lightning, floods, explosions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual;
 - damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbances, force majeure and other events, theft, vandalism, damage to the device caused by battery, spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
 - damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
 - damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer;
 - damages caused by operating or storing the device in extremely high or low temperatures, or in conditions of extremely high or low ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
 - damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer;
 - damages caused by unauthorized alterations of the Device, including the use of incorrect fuses;
 - damages caused by faulty electrical installation of the Customer, and servicing activities defined in the operating manual;
 - damages resulting from the use of spurious spare parts;
 - damages caused by unauthorized repairs, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
 - defects caused by operating faulty Device or accessories.
15. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical specifications of the Device.
16. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
17. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any loss of profits, loss of data, loss of information, or for any other loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

FIBARO

WAŻNE!

Przeczytaj instrukcję przed uruchomieniem urządzenia!

Wsparcie

Więcej informacji na temat Systemu FIBARO, jak filiny instruktażowe, instrukcje techniczne, parametry zaawansowane i deklaracje znajdziesz na stronie manuals.fibaro.com. Jeśli nadal potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z naszym działem Wsparcia Technicznego lub najbliższym autoryzowanym sprzedawcą FIBARO, których znajdziesz na stronie: www.fibaro.com

Wskazówki:

Instalacja niektórych urządzeń FIBARO wymaga podłączenia do napięcia sieciowego, co może być niebezpieczne. Jeśli nie masz pewności, jak zainstalować urządzenie, skorzystaj z usług autoryzowanego instalatora.



Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci, wody lub innych cieczy.

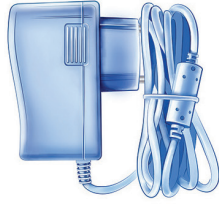


Nie należy podejmować prób samodzielnego rozbierania, napraw lub modyfikacji urządzenia.

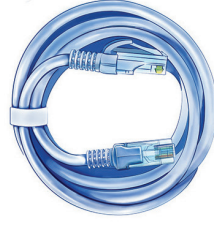


Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!

Zawartość opakowania



Zasilacz



Kabel ethernetowy



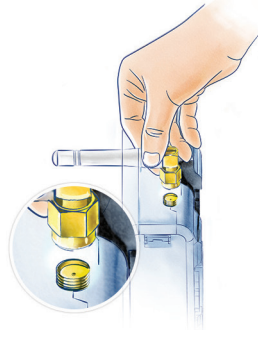
Antena



Home Center Lite

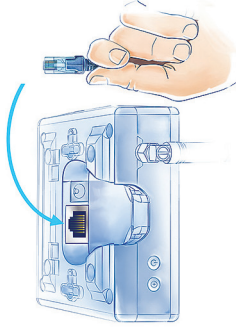
1. Zamontuj antenę

Zacznij od przykręcenia anteny zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



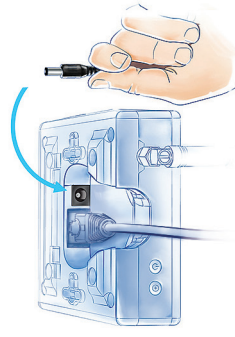
2. Podłącz kabel ethernetowy

Kablem ethernetowym połącz złącze LAN Home Center Lite ze swoim routerem, aby podłączyć centralę do internetu.



3. Podłącz zasilacz

Podłącz zasilacz do Home Center Lite, a jego wtyczkę sieciową do gniazda sieci elektrycznej.



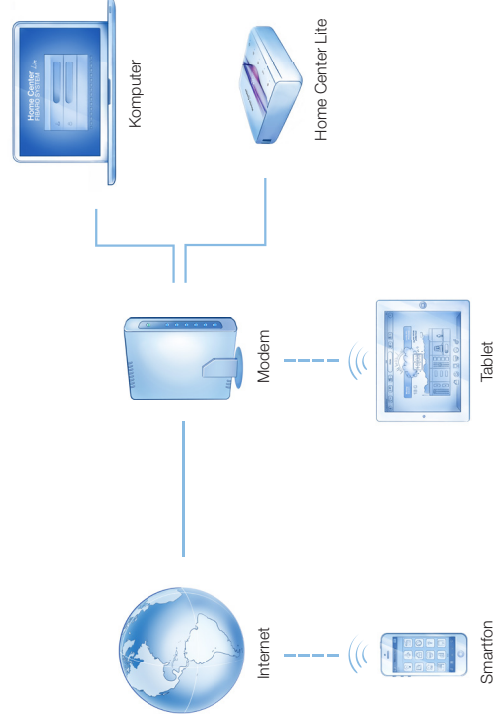
4. Włącz Home Center Lite

Przyścisnij krótko przycisk POWER. Po chwili Home Center Lite będzie gotowa do pracy.



Twoja sieć lokalna

Gdy już połączysz swoją Home Center Lite z routerem za pomocą kabla sieciowego i włączysz centralę, będzie ona widoczna dla wszystkich urządzeń w Twojej sieci lokalnej (LAN).



Dostęp zdalny

Domyślnie Twoja centrala jest widoczna wyłącznie w sieci lokalnej. Aby umożliwić dostęp zdalny, spoza sieci lokalnej, skonfiguruj swoje konto na stronie dom.fibaro.com.

Diody LED

Diody sygnalizacyjne umieszczone na przedniej części obudowy pozwolą Ci monitorować pracę Home Center Lite. Gdy dioda się świeci, oznacza to, że:



Power

Urządzenie jest włączone.



Z-Wave

Miga, gdy w sieci Z-Wave wysłane lub odbierane są informacje.



Sieć LAN

Centrala jest połączona do sieci lokalnej (LAN).



Update

Miga, gdy do pobrania jest nowa aktualizacja oprogramowania.

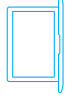


Internet

Centrala ma dostęp do internetu.



Pierwsze uruchomienie na komputerze



1

2

3

4

Przejdź do witryny www.fibaro.com/support i pobierz FIBARO Finder.

Uruchom program FIBARO Finder i kliknij przycisk Odśwież.

Wybierz swoje Home Center Lite i kliknij Połącz.

Zaloguj się domyślnym loginem i hasłem: admin / admin



5

6

7

Z menu głównego wybierz Konfiguracja.

Przewiń w dół i kliknij Uruchom aktualizację (jeśli nie jest widoczna - poczekaj kilka minut i odśwież stronę).

Po zakończeniu instalacji oprogramowania zaloguj się ponownie.

Pierwsze uruchomienie na urządzeniach mobilnych



1

Pobierz aplikację mobilną FIBARO odpowiednią dla Twojego urządzenia.

2

Dla iPhone: www.fibaro.com/os-app

Dla Android: www.fibaro.com/android-app



3

Uruchom pobraną aplikację.

4

Wybierz swoje Home Center Lite.

5

Zaloguj się domyślnym loginem i hasłem: admin / admin

6

Wykonaj kroki kreatora konfiguracji.

Twórz Pokoje

Z menu głównego wybierz Pomieszczenia.



Dodaj sekcję

Nazwa sekcji

Dodaj

Sekcje

Sekcja jest grupą pomieszczeń w Twoim domu. Sekcją może być całe piętro albo kilka pomieszczeń.



Dodaj pomieszczenie

Nazwa pomieszczenia

Sekcja

Dodaj

Pomieszczenia

Nazwij pomieszczenie, a następnie wybierz sekcję, do której ma być przypisane.



Zmieniaj ikony

Każde z pomieszczeń może być reprezentowane przez niepowtarzalną ikonę. Możesz zmieniać ikony w zaawansowanych ustawieniach pomieszczeń.



Dodaj urządzenia

Po utworzeniu pomieszczeń możesz zacząć dodawać urządzenia.

Kliknij Urządzenia w menu głównym. Odszukaj i kliknij przycisk DODAJ, aby zacząć dodawanie urządzenia (tryb nauki) po lewej stronie menu.

Dodaj lub Usuń urządzenie

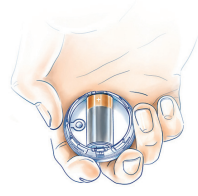
Menu zacznie odliczać czas (30 sekund), w którym musisz dodać nowe urządzenie do sieci Z-Wave.

Urządzenie musi znajdować się w bezpośrednim zasięgu sieci Home Center Lite w trakcie dodawania.

Sposób dodawania każdego z urządzeń został przedstawiony w instrukcjach obsługi dedykowanych dla poszczególnych urządzeń.

UWAGA:

Montaż niektórych elementów Systemu FIBARO może wymagać podłączenia urządzeń bezpośrednio do napięcia sieciowego, które może być niebezpieczne. Jeżeli nie jesteś pewien sposobu instalacji, skorzystaj z usług certyfikowanego instalatora.



Zgodność z dyrektywami UE:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU
RoHS 2015/863

Uproszczona deklaracja zgodności UE:



Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU, 2015/863. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com

UWAGA!

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!

Zgodność z dyrektywą WEEE:



Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Specyfikacja / Dane techniczne:

Zasilanie:	9-12 VDC (w zestawie)
Interfejs sieciowy:	10/100 Base-T Ethernet (RJ-45)
Temperatura pracy:	10-40°C
Protokół radiowy:	Z-Wave
Częstotliwość radiowa:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	90 x 90 x 33 mm
Maksymalna moc nadawania:	0dBm

Warunki gwarancyjne

1. FEAR GROUP S.A. z siedzibą w Wysogotowie, ul. Śwideczna 3, 62-080 Wysogotów, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, KRS 000038265, NIP 781-1890997, REGON: 301596684, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostaje dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibar.com (dalej: „Producent”) udziela wad materiał i wykonania. Urządzenie (Urządzenie) i wraze jest od wad fizycznych i/lub innych w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niegodne za specyfikacją Producenta w okresie:
 - 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego konsumenta
 - 24 miesięcy od daty zakupu przez klienta indywidualnego
2. Producent odpowiada za wszelkie uszkodzenia wynikające z wad fizycznych i/lub innych w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niegodne za specyfikacją Producenta w okresie:
 - 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego konsumenta
 - 24 miesięcy od daty zakupu przez klienta indywidualnego
3. Klient biznesowy się dąli łącznie zwan „Klientem”). Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (wzrost kosztów naprawy) części lub komponentów Urządzenia, które zostały uszkodzone lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.
4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na nowe lub regenerowane. Producent nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane przez użytkownika, uszkodzenia z tytułu gwarancji.
5. Jeżeli posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.
6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej (dostępnej na stronie internetowej Producenta) lub kontakt z Producentem.
7. W celu zgłoszenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibar.com/support/>.
8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego ASG. Klient powinien skontaktować się z ASG, który jest odpowiedzialny za obsługę reklamacji Urządzenia. Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA). Waży zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Ościs łwiana gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
9. ASG może wykonać naprawę Urządzenia, w tym przypadku Klient musi wraz z kompletnym wyposażeniem standardowymi i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
10. Koszt transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku Urządzenia, które zostało uszkodzone w wyniku transportu, koszt pokrywane przez Klienta. W przypadku niezaszkodzonego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wysłaniem sprawy.
11. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:
 - nieprawidłowego użytkowania Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi;
 - uszkodzenia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczek znamionowych;
 - stwierdzenia przyczynny uszerek innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna i/lub w Urządzeniu.
12. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika, uszkodzeń z tytułu gwarancji.
13. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika, uszkodzeń z tytułu gwarancji.
14. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika, uszkodzeń z tytułu gwarancji.
15. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika, uszkodzeń z tytułu gwarancji.
16. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika, uszkodzeń z tytułu gwarancji.

FIBARO

WICHTIG!

Lesen Sie dieses Handbuch bevor Sie versuchen, das Gerät in Betrieb zu nehmen!

Support

Für weitere Informationen über FIBARO System, wie Videoanleitungen, technische Handbücher, Konfigurationsparameter und Deklarationen, besuchen Sie unsere Website: manuals.fibaro.com. Wenn Sie noch Hilfe benötigen, wenden Sie sich an unseren Technischen Support oder an einen nächstgelegenen zertifizierten FIBARO-Händler, der unter www.fibaro.com zu finden ist.

Anmerkung:

Einige der Komponenten der FIBARO Systemkomponenten können einen Netzspannungsanschluss beinhalten. Dies kann gefährlich sein. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie die Geräte installieren sollen, wenden Sie sich an einen zertifizierten Installateur.



Setzen Sie dieses Produkt keiner Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.



Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu untersuchen oder zu reparieren.

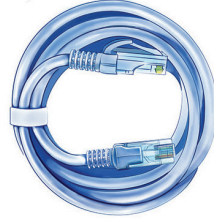


Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Nicht draußen benutzen!

Inhalt



AC/DC Netzteil



Netzwerk-Kabel



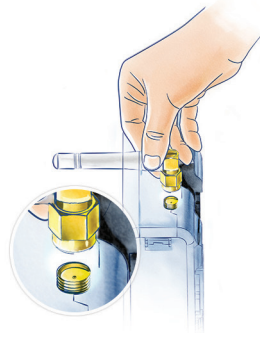
Antenne



Home Center Lite

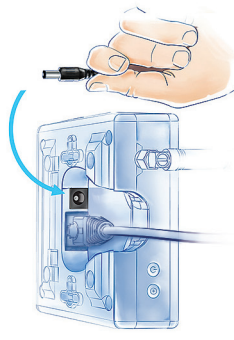
1. Antenne anschließen

Schließen Sie zuerst die Antenne an, drehen Sie dabei die Befestigungsschraube im Uhrzeigersinn.



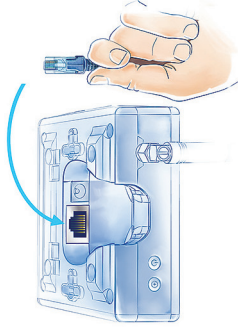
3. Netzteil anschließen

Schließen Sie das beiliegende Netzteil an den Home Center Lite und stecken Sie das andere Ende in eine Steckdose.



2. Ethernet-Kabel anschließen

Verwenden Sie das beiliegende Ethernet-Kabel zum Anschluss des Home Center Lite LAN Port an einen Router, um den Controller mit dem Internet zu verbinden.



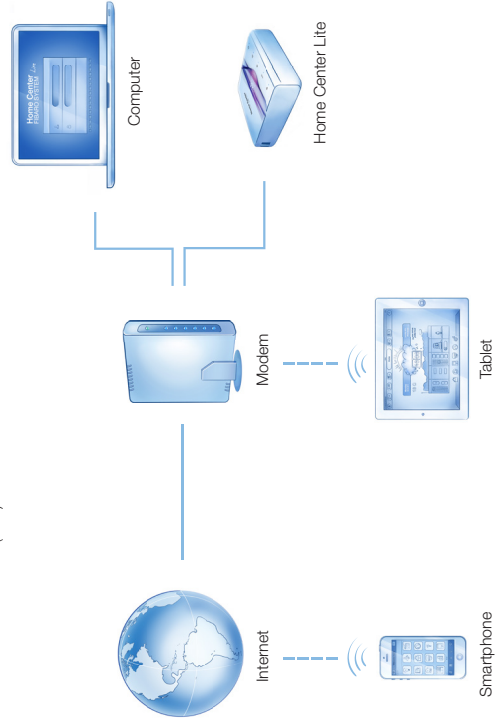
4. Home Center Lite einschalten

Drücken Sie kurz den Startknopf. Ihr Home Center Lite ist in Kürze einsatzbereit.



Ihr lokales Netzwerk

Schließen Sie Ihr Home Center Lite über das beiliegende LAN Kabel an einen Router und starten Sie den Controller. Das Home Center Lite ist nun für alle Geräte innerhalb Ihres lokalen Netzwerkes (LAN) sichtbar.



Fernzugriff

Standardmäßig ist das Home Center Lite nur innerhalb Ihres lokalen Netzwerks sichtbar. Um den Fernzugriff von außerhalb des lokalen Netzwerks zu aktivieren, konfigurieren Sie ein Konto auf home.fibaro.com.

Die LED-Dioden

welche sich an der Vorderseite des Gehäuses des Home Center Lite befinden, haben folgende Funktion:



Power

Leuchtet auf, sobald das Gerät am Stromnetz angeschlossen wurde.



Z-Wave

Blinkt, wenn das HCL Befehle an Geräte des Z-Wave Netzwerks sendet.



Lan Network

Leuchtet auf, wenn das HCL am lokalen Netzwerk angeschlossen ist.



Update available

Blinkt, wenn ein Software Update verfügbar ist.



Internet

Leuchtet auf, wenn das HCL mit dem Internet verbunden ist.



Erster Start auf dem Computer



1

2

3

4

Gehen Sie zu www.fibaro.com/support und laden Sie den FIBARO Finder herunter.

Starten Sie den FIBARO Finder und klicken Sie auf Refresh.

Wählen Sie Ihr Home Center Lite aus und klicken Sie auf Verbinden.

Melden Sie sich an mit: admin / admin



5

6

7

Wählen Sie im Hauptmenü die Option Konfiguration.

Scrollen Sie nach unten und klicken Sie auf Upgrade starten (wenn nicht sichtbar - warten Sie ein paar Minuten und aktualisieren Sie die Seite).

Wenn eine neue Software installiert ist, melden Sie sich wieder an.

Erster Start auf mobilen Geräten



1

Laden Sie die für Ihr Gerät geeignete FIBARO mobile App herunter.

2

Für iPhone: www.fibaro.com/ios-app

Für Android: www.fibaro.com/android-app



3

Starten Sie die heruntergeladene App.

4

Wählen Sie Ihr Home Center Lite aus der Liste aus.

5

Melden Sie sich an mit: admin / admin

6

Folgen Sie den Schritten des Konfigurationsassistenten.

Räume anlegen

Wählen Sie Zimmer aus dem Hauptmenü.



Bereich hinzufügen

Name des Bereichs

Hinzufügen

Bereiche

Ein Bereich ist eine Gruppe von Räumen in Ihrem Zuhause. Dies können eine komplette Etage oder mehrere Zimmer sein.



Raum hinzufügen

Name des Raums

Bereich

Hinzufügen

Zimmer

Benennen Sie das Zimmer und wählen Sie im Anschluss den Bereich, welchem Sie dieses zuordnen möchten.



Ein Symbol wechseln

Jeder Raum kann mittels eines spezifischen Symbols dargestellt werden. In den erweiterten Raumeinstellungen können diese Symbole geändert werden.

Geräte hinzufügen

Nachdem Sie die Räume angelegt haben, können Sie damit beginnen, Geräte anzulegen.

Gehen Sie auf "Module" im Hauptmenü. Wählen Sie "Lösche oder Füge Gerät hinzu" wie im Menü links aufgeführt. Klicken Sie auf "Hinzufügen", um ein neues Gerät anzulegen (im Lernmodus).

Lösche oder Füge Gerät hinzu

Das Menü zeigt Ihnen während der Aufnahme des neuen Gerätes in das Z-Wave-Netzwerk (Inklusion) den Count Down an (ca. 30 Sek. standardmäßig).

Beachten Sie, dass sich das Gerät während des Inklusionsvorgangs in direkter Reichweite des Home Center Lite befinden muss.

Im Handbuch des jeweiligen Gerätes finden Sie weitere Informationen dazu, wie Sie dieses in das Z-Wave-Netzwerk einbinden.

ACHTUNG:

Stromschlaggefahr! Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man ein Gerät an die Drähte anschließt, kontaktieren Sie bitte einen qualifizierten Installateur.



Erfüllung der EU-Richtlinien:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU
RoHS 2015/863

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:



Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass das Gerät den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU, 2015/863 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibar.com

ACHTUNG!

Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern!

WEEE-Richtlinie:



Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

Spezifikationen / Technische Daten:

Energieversorgung:	9-12 VDC (enthalten)
Netzwerkschnittstelle:	10/100 Base-T Ethernet (RJ-45)
Betriebstemperatur:	10-40°C
Funkprotokoll:	Z-Wave
Radiofrequenz:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Abmaße (L x B x H):	90 x 90 x 33 mm
Maximale Sendeleistung:	0dBm

Garantiebedingungen

- [illegible]

FIBARO

IMPORTANT!

Lisez le manuel avant d'essayer d'utiliser l'appareil!

Support

Pour plus d'informations sur le système FIBARO, comme les guides vidéo, les manuels techniques, les paramètres de configuration et les déclarations, visitez notre site web: manuals.fibaro.com. Si vous avez encore besoin d'aide, contactez notre support technique ou un revendeur certifié FIBARO le plus proche, disponible sur www.fibaro.com.

Note:

Une partie de l'installation des composants du système FIBARO peut impliquer une connexion à la tension secteur. Cela peut être dangereux. Si vous ne savez pas comment installer les appareils, utilisez les services d'un installateur agréé.



Ne pas exposer ce produit à l'humidité, à l'eau ou à d'autres liquides.

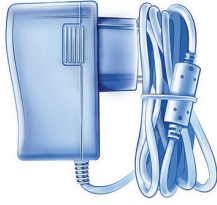


N'essayez pas d'examiner ou de réparer ce produit vous-même.

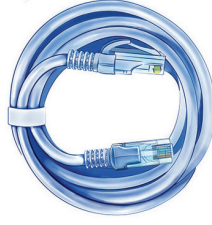


Ce produit est conçu pour une utilisation à l'intérieur seulement. Ne pas l'utiliser à l'extérieur!

Contenu



Adaptateur secteur



Câble ethernet



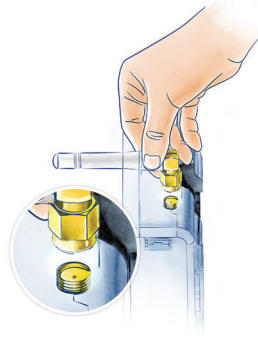
Antenne



Home Center Lite

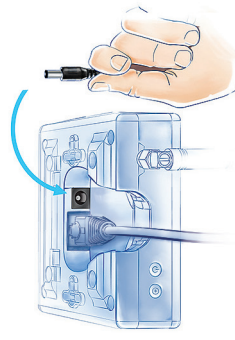
1. Connexion de l'antenne

Commencez par connecter l'antenne. Pour cela, placez-la et tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.



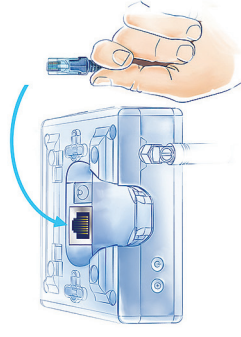
3. Connexion de l'adaptateur secteur

Connectez l'adaptateur secteur fourni au Home Center Lite et branchez-le à une prise électrique.



2. Connexion du câble réseau

A l'aide du câble réseau fourni, connectez le port Ethernet du Home Center Lite au routeur pour pouvoir brancher le contrôleur à Internet.



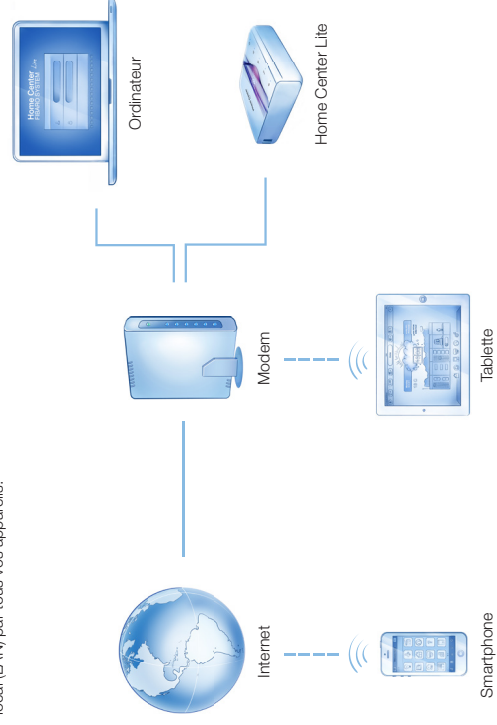
4. Mise en marche du Home Center Lite

Appuyez brièvement sur la touche POWER. Après quelques secondes votre Home Center Lite sera prêt à être utilisé!



Réseau local

Connectez votre Home Center Lite à votre routeur en utilisant le câble Ethernet fourni et démarrez votre contrôleur. À partir de maintenant votre Home Center Lite sera visible sur votre réseau local (LAN) par tous vos appareils.



Accès distant

Par défaut votre Home Center Lite n'est visible qu'à l'intérieur de votre réseau local. Pour autoriser l'accès à distance en dehors de votre réseau, configurez un compte sur home.fibaro.com.

Les LED

situées sur la face avant du Home Center Lite indiquent ces informations:



Power

Allumé quand le HCL est branché.



Z-Wave

Clignote quand le HCL envoie des commandes aux périphériques Z-wave du réseau.



Lan Network

Allumé quand le HCL est connecté à votre réseau local.



Update available

Clignote quand une mise à jour est disponible.



Internet

Allumé quand le HCL est connecté à internet.



Premier démarrage sur ordinateur



1

Visitez www.fibaro.com/support et téléchargez FIBARO Finder.

2

Lancez FIBARO Finder et cliquez sur Actualiser.

3

Sélectionnez votre Home Center Lite et cliquez sur Se connecter.

4

Connectez-vous avec les paramètres par défaut: admin / admin



5

Sélectionnez Configuration dans le menu principal.

6

Faites défiler vers le bas et cliquez sur Démarrer la mise à niveau (si elle n'est pas visible - attendez quelques minutes et actualisez la page).

7

Lorsque le nouveau logiciel est installé, connectez-vous à nouveau.

Premier démarrage sur les appareils mobiles



①

②

Téléchargez l'application mobile FIBARO appropriée pour votre appareil.

Pour iPhone: www.fibaro.com/ios-app

Pour Android: www.fibaro.com/android-app



③

Lancez l'application téléchargée.

④

Sélectionnez votre Home Center Lite dans la liste.

⑤

Connectez-vous avec les paramètres par défaut: admin / admin

⑥

Suivez les étapes de l'assistant de configuration.

Création des pièces

Sélectionnez les pièces dans le menu principal.



1



Ajouter une section

Nom de la section

Ajouter

Sections

Une section est un groupe de pièces dans votre maison. Ça peut être un étage complet ou quelques pièces seulement.

2



Ajouter une pièce

Nom de la pièce

Section

Ajouter

Pièces

Donnez un nom à la pièce et sélectionnez la section à laquelle vous souhaitez l'ajouter.

3



4

Modification de l'icône

Chaque pièce peut être représentée par une icône unique. Vous pouvez modifier l'icône dans les paramètres avancés de la pièce.

Ajout des périphériques

Après avoir créé les pièces vous pouvez commencer à ajouter des périphériques.

Sélectionnez "Périphériques" dans le menu principal. Sélectionnez ensuite l'option "Ajouter ou retirer un périphérique" dans le menu de gauche. Cliquez sur "Ajouter" pour démarrer l'ajout d'un nouveau périphérique (mode apprentissage).

Ajouter ou supprimer un dispositif 

Un décompte démarre (de 30 secondes par défaut) pour vous permettre d'ajouter le nouveau périphérique au réseau Z-Wave (inclusion).

Notez que le périphérique doit être proche du Home Center Lite durant le processus d'inclusion.



Référez vous à la notice du périphérique pour savoir comment l'intégrer au réseau Z-Wave.

NOTE:

Risque d'électrocution! Si vous n'êtes pas sûr de la façon de connecter votre périphérique au réseau électrique, contactez un professionnel qualifié.

Conformité aux directives de l'UE:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU
RoHS 2015/863

Declaration UE de conformité simplifiée:

 Fibar Group S. A. déclare par la présente que l'appareil est conforme aux directives 2014/53/EU et 2011/65/EU, 2015/863. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante: www.manuals.fibaro.com

ATTENTION!

L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés!

Conformité à la directive DEEE:

 Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Spécifications / Données techniques:

Alimentation:	9-12 VDC (inclus)
Interface réseau:	10/100 Base-T Ethernet (RJ-45)
Température de fonctionnement:	10-40°C
Protocole radio:	Z-Wave
Radio fréquence:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Dimensions (L x l x H):	90 x 90 x 33 mm
Puissance d'émission maximale:	0dBm

Conditions de garantie

1. FBSP GROUP S.A., ayant son siège à Wysokiego ul. Szosowa 3; 82-614 Włocławek, inscrit au Registre National tenu par Sąd Rejonowy [tribunal de district] Pomeranie Nowe Miasto Włocławek, VII Działek Gospodarki, numéro : 533265, No TVA 781859097, REGON [SIRET] : 301595864, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées figurant sur le site <https://www.fbsp.com.pl>, garantit que l'appareil vendu (l'« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.
2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'appareil en raison de vices physiques de l'appareil provoquant son dysfonctionnement non conforme à la spécification du fabricant pendant la période de garantie.
3. • 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur, le fabricant et l'entreprise sont conjointement et collectivement le « Client »), à l'exception des dommages causés par l'usage abusif ou l'usage non conforme de la période de garantie par la réparation ou le remplacement à la discrétion du fabricant des composants de l'appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Le fabricant ne garantit pas l'absence de pannes de l'appareil.
4. Dans des situations particulières, le fabricant peut remplacer l'appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.
5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.
6. Avant de faire une demande de garantie, le fabricant vous recommande d'essayer de résoudre le problème de l'appareil par vous-même ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fbsp.com/support/>.
7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fbsp.com/support/>.
8. Le fabricant vous fournira le lien de la page d'activation de garantie valide. Le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'appareil, numéro d'application unique (RMA). Le fabricant communiquera au Client le numéro de suivi de la demande de garantie.
9. Le fabricant vous fournira un lien de 30 jours à compter de la date de livraison de l'appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.
10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents nécessaires.
11. Le frais de transport de l'appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation par le SGA, le Client doit être chargé le Client des frais concernant l'expédition de la question.
12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de:
 - constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'appareil,
 - mettre à disposition l'appareil incomplet, sans accessoires, sans emballage original ou de la part du Client,
 - détermination la cause du défaut autre que le vice de matériel ou de fabrication,
 - du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.
13. La garantie de qualité ne couvre pas :
 - des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, etc.) causés par l'usage abusif ou l'usage non conforme de l'appareil, laissant tomber sur l'appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi;
 - des dommages causés par des causes externes telles que : inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, incendie, etc.) ou dommages causés par des conditions météorologiques : lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;
 - des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une utilisation non conforme de l'appareil, mise à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;
 - des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à l'absence de mise à la terre des produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;
 - des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions entièrement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions défavorables dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil sont indiquées dans le mode d'emploi;
 - les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant;
 - des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects ou de câbles non recommandés par le fabricant;
 - les dommages causés par l'usage non conforme de l'appareil, tel que prévu dans le mode d'emploi de la part du Client;
 - des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées;
 - les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.
14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisation ou dans la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.
15. La garantie de l'appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.
16. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par l'usage non conforme de l'appareil, mais n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des annulations par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'appareil.

FIBARO

IMPORTANTE!

Leer atentamente el manual antes de utilizar el producto

Soporte

Para mas información sobre el sistema FIBARO, como videos, manuales técnicos, manuales de configuración y declaraciones de conformidad visite nuestra pagina web; manuals.fibaro.com. Si usted necesita mas asistencia, puede contactar con nuestro servicio técnico, o con un distribuidor certificado en: www.fibaro.com

Nota:

Algunos de los productos FIBARO necesitan instalación eléctrica, puede ser peligroso, si usted no esta seguro de como instalarlo, contacte con un instalador homologado.



No exponga este producto a humedad, agua u otros líquidos.

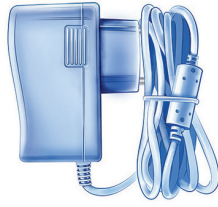


No intente examinar o reparar este producto usted mismo.

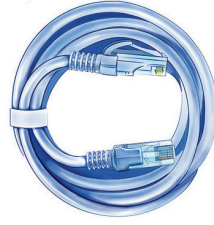


Este producto está diseñado para uso en interiores solamente. ¡No lo utilice en exteriores!

Contenido



Transformador de CA/CC



Cable de Red



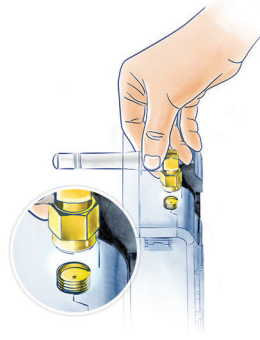
Antena



Home Center Lite

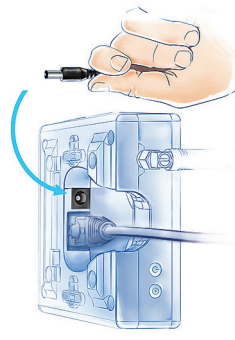
1. Coloque la antena

Comience colocando la antena, y afianzándola al hacer girar el pasador con rosca en las agujas del reloj.



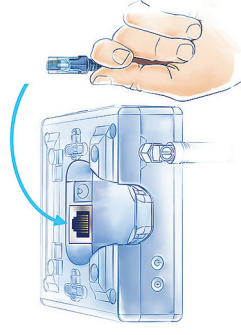
3. Conecte el transformador

Conecte el transformador suministrado al Home Center Lite y conéctelo a la corriente.



2. Conecte el cable Ethernet

Mediante el cable Ethernet suministrado, conecte el puerto LAN del Home Center Lite al router para conectar el controlador a Internet.



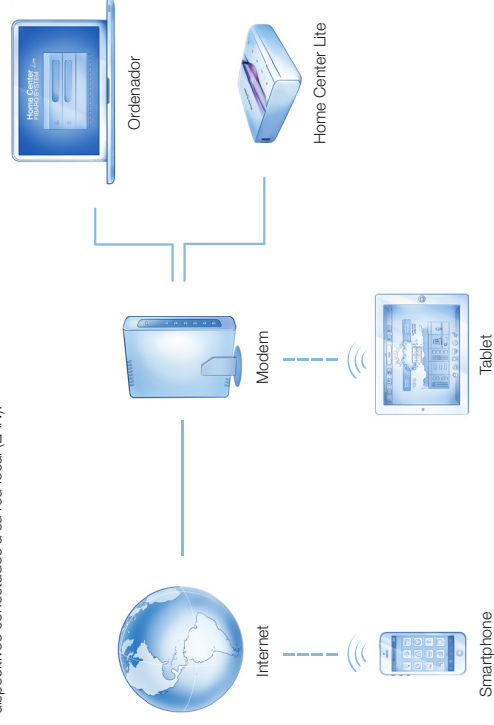
4. Encienda el Home Center Lite

Pulse brevemente el botón de encendido (POWER). El Home Center Lite estará listo para trabajar en un segundo.



Su Red Local

Conecte su Home Center Lite a un router mediante el cable LAN suministrado y encienda el controlador. De ahora en adelante el Home Center Lite será visible a todos los dispositivos conectados a su red local (LAN).



Acceso Remoto

Por defecto, el Home Center Lite sólo es visible dentro de su red local. Para activar el acceso remoto desde el exterior de su red local, configure una cuenta en home.fibaro.com.

Los diodos LED

ubicados en el panel frontal de la carcasa del Home Center Lite tienen la siguiente finalidad:



Encendido

Brilla cuando el suministro eléctrico está activo.



Z-Wave

Parpadea cuando el HCL envía comandos a los dispositivos de la red Z-Wave.



Red LAN

Brilla cuando el HCL está conectado a la red local.



Actualización disponible

Parpadea cuando hay una actualización de software disponible.

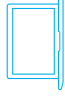


Internet

Brilla cuando el HCL está conectado a Internet.



Primera descarga en tu ordenador



1

Ir a: www.fibaro.com/support y descarga FIBARO Finder.

2

Descarga FIBARO Finder y haz click en Refrescar.

3

Selecciona tu Home Center Lite y haz click en Conectar.

4

Conectate con el siguiente password: admin/admin



5

Selecciona la configuración desde el menu principal.

6

Bajar hasta el final de la pagina y ha click en Comenzar actualización (si no lo encuentras visible, espera unos minutos y luego refresca la pagina).

7

Cuando se instala un nuevo software se debe volver a reiniciar el equipo.

Primera descarga en tu dispositivo móvil



1

2

Descarga la App Fibaro móvil apropiada para tu dispositivo.

Para iPhone: www.fibaro.com/ios-app

Para Android: www.fibaro.com/android-app



3

4

5

6

Descarga la App.

Selecciona tu Home Center Lite de la lista.

Conectate con el siguiente password: admin/admin

Sigue los pasos de la configuración wizard.

Crear Habitaciones

Selecciona las habitaciones desde el menú principal.



1



Agregar Sección

Nombre de Sección

Agregar

Secciones

Una sección es un grupo de habitaciones en su casa. Una sección puede ser una planta entera o unas pocas habitaciones.

2



Agregar Habitación

Nombre de Habitación

Sección

Agregar

Habitaciones

Asigne un nombre a la habitación y escoja la sección a la cual la desea añadir.

3



Cambiar un icono

Cada habitación puede representarse mediante un único particular. Puede cambiar los iconos en los ajustes avanzados de la habitación.

4

Añadir dispositivos

Tras crear las habitaciones, puede comenzar a añadir los dispositivos.

Seleccione "Dispositivos" del menú principal. Seleccione la opción "Añadir o quitar dispositivo" del menú de la izquierda. Pulse en "Añadir" para comenzar a añadir un nuevo dispositivo (modo de aprendizaje).

Agregar o remover dispositivo

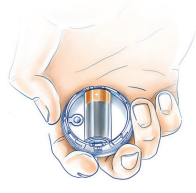
El menú realizará una cuenta atrás (30 segundos por defecto) para que añada el nuevo dispositivo en la red Z-Wave (inclusión).

Tenga en cuenta que el dispositivo debe estar ubicado dentro del rango directo del Home Center Lite durante el proceso de inclusión.

Por favor consulte el manual del dispositivo para más información en cómo incluirlo en la red Z-Wave.

OBSERVACIÓN:

¡Peligro de electrocución! Si no está seguro de cómo conectar un dispositivo a los cables de corriente, por favor contacte con un instalador cualificado.



Cumplimiento de las directivas de la UE:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU
RoHS 2015/863

Declaración UE de conformidad simplificada:

 Fibar Group S.A. declara que el dispositivo cumple con la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE, 2015/863. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet: www.manuals.fibar.com

PRECAUCIÓN!

Este producto no es un juguete. Manténgalo lejos del alcance de los niños y animales!

Conformidad con la directiva RAEE:

 El dispositivo marcado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.

Especificaciones /Datos Técnicos:

Fuente de alimentación :	9-12 VDC (incluido)
Interfaz de red:	10/100 Base-T Ethernet (RJ-45)
Temperatura:	10-40°C
Protocolo Radio:	Z-Wave
Frecuencia radio:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Dimensiones: (L x A x A)	90 x 90 x 33 mm
Máxima potencia de transmisión:	0dBm

Condiciones de garantía

1. FIBAR GROUP SA, con domicilio social en la calle Sardençak 3, 62-0011 Węroclaw, inscrita en el Nacjonal Register Judicial, por el Juzgado de Distrito de Poznań-Nowe Miasto y Wita, Sala de lo Penal, el 15 de mayo de 2018, con el número de registro KRS 000033260, NIP 145509977, REGON 145509977, y NIK 145509977, con un capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibar.com (en adelante "Fabricante") otorga la garantía de un dispositivo vendido ("Dispositivo") y declara que esta libre de defectos en material y mano de obra.
2. El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:
- 12 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor; - 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el "Cliente").
3. El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos del dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones (según el Fabricante lo considere oportuno) de los componentes del dispositivo. El Fabricante no considera oportuno la eliminación de los defectos del dispositivo por las piezas nuevas o reconstruidas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el dispositivo por uno nuevo o reconstruido. El Fabricante no reembolsa el dinero por el dispositivo comprado.
4. En el caso de que el Fabricante podrá sustituir el dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.
5. Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de garantía.
6. Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactar con el servicio al cliente de la Fabricante para obtener más detalles sobre los procedimientos de reclamación. Los datos de contacto están disponibles en la página <https://www.fibar.com/support/>.
7. Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página <https://www.fibar.com/support/>.
8. El Cliente debe proporcionar los datos necesarios para la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía LAGS. El Cliente debe contactarse y entregar el dispositivo a la ASG. Tras la recepción del dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación RMA.
9. El Cliente debe proporcionar los datos necesarios para la reclamación, a contar desde la fecha de entrega del dispositivo a la ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el dispositivo está a disposición del ASG.
10. El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y sus documentos por el periodo de garantía.
11. Los gastos de transporte del dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán cubiertos por el Cliente.
12. En el caso del Cliente, en el caso de una reclamación justificada, ASG se compromete a cubrir al Cliente los gastos asociados con la adaptación del ASG.
13. ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:
- del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso de identificación,
 - facilitar el Cliente, Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,
 - determinar la causa de defecto que no sea defecto de material o de mano de obra,
 - el documento de garantía inválido o falta de justificante de compra,
 - La garantía de calidad no cubre:
 - los daños mecánicos (golpes, fracturas, cortes, arañazos, deterioro físico debido a un golpe, caída o algún otro daño sobre el dispositivo),
 - el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso,
 - los daños ocasionados por causas externas, tales como inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevisibles, incendios, explosiones, uso no autorizado de herramientas, acción de rayos solares, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;
 - el daño ocasionado por el software que funciona incorrectamente, debido al estado del virus informático, no utilizar la actualización de software;
 - los daños ocasionados por conexiones en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectadas a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;
 - los daños ocasionados por el tránsito o el almacenamiento del Dispositivo, tales como: golpes, caídas, vibraciones, humedad, alta humedad, calor, temperatura baja (helado) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;
 - los daños causados por el uso de accesorios no recomendados;
 - los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;
 - los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstas en el manual de uso;
 - los daños causados por el uso de repuestos y accesorios no originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por persona no autorizada;
 - los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o acciones de fuerza.
 - el desgaste normal de las piezas del Dispositivo u otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.
15. La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente respecto a la garantía.
16. Los derechos del Cliente respecto a la garantía, los accesorios para el dispositivo defectuoso. El Fabricante no es responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuentes o punitivos, o daños, incluyendo entre otros: daños casuales, atóxicos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

FIBARO

IMPORTANTE!

Leia o manual antes de tentar usar o dispositivo!

Suporte

Para mais informações sobre o sistema FIBARO, como guias de vídeo, manuais técnicos, parâmetros de configuração e declarações, visite nosso site: manuais.fibaro.com. Se ainda assim precisar de alguma assistência, entre em contato com nosso Suporte Técnico ou com o revendedor FIBARO certificado mais próximo, que pode ser encontrado em www.fibaro.com.

Nota:

A instalação de alguns componentes do sistema FIBARO pode envolver a conexão de tensão de rede. Pode ser perigoso. Se não tem certeza de como instalar os dispositivos, use os serviços de um instalador certificado.



Não exponha este produto a humidade, água ou outros líquidos.



Não tente examinar ou reparar este produto você mesmo.

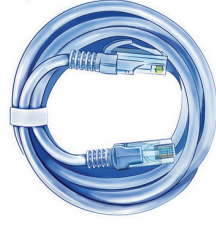


Este produto foi projetado apenas para uso interno. Não use no exterior!

Conteúdo da Embalagem



Fonte de alimentação AC/DC



Cabo de rede



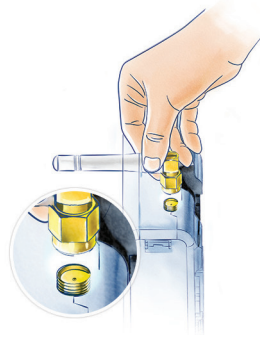
Antena



Home Center Lite

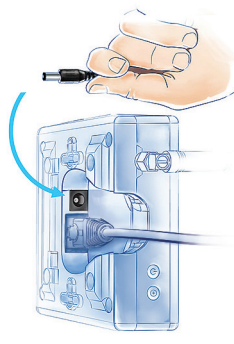
1. Conectar a antena

Inicie por conectar a antena, rodando a base de montagem no sentido dos ponteiros do relógio.



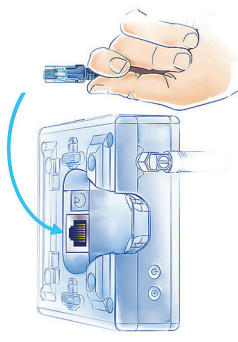
3. Ligue a fonte de alimentação

Conecte o transformador fornecido ao Home Center Lite, ligando-o posteriormente à tomada.



2. Ligue o Cabo de Rede

Com o cabo de rede fornecido, ligue a porta LAN do Home Center Lite ao router para que o controlador obtenha acesso à Internet.



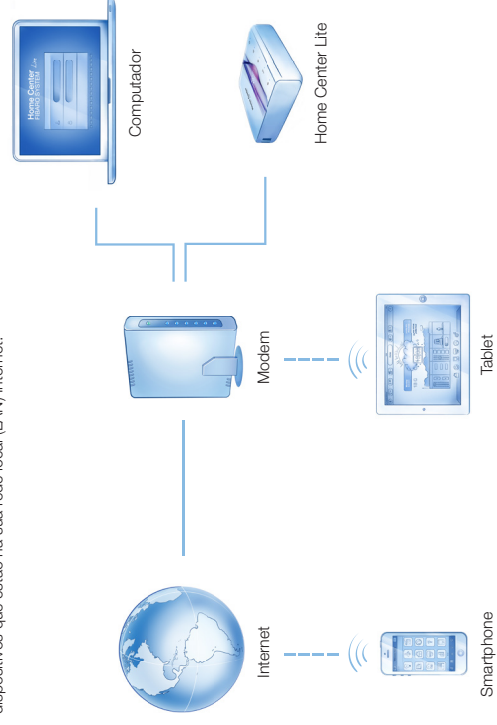
4. Ligar o Home Center Lite

Pressione o botão de power de forma breve. O Home Center Lite ficará ativo passados uns segundos.



A sua Rede Local

Ligue o seu Home Center Lite ao router usando o cabo de rede fornecido, e ligue o controlador Home Center Lite. A partir de agora o Home Center Lite ficará visível a todos os dispositivos que estão na sua rede local (LAN) Internet.



Acesso Remoto

Por defeito o Home Center Lite é apenas visível na sua rede local. Para obter acesso fora da sua rede local, por favor, configure uma conta em home.fibaro.com.

Os LED's

situados no painel frontal do Home Center Lite têm os seguintes significados:



Alimentação

Acende quando o dispositivo está alimentado.



Z-Wave

Pisca quando o HCL envia comandos à rede Z-Wave.



Rede LAN

Acende quando o HCL está ligado na rede local.



Atualização disponível

Acende quando uma atualização do software se encontra disponível.

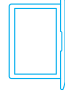


Internet

Acende quando o HCL está ligado à Internet.



Primeiro acesso no computador



1

2

3

4

Acesse a www.fibaro.com/support e faça download do FIBARO Finder

Inicie o FIBARO Finder e clique em Atualizar.

Selecione o seu Home Center Lite e clique Conectar.

Faça login com username e password padrão: admin/admin.



5

6

7

Selecione Configuração no menu principal.

Vá até ao fundo da página e clique em Iniciar Atualização (se não estiver visível - aguarde alguns minutos e atualize a página).

Quando um novo software for instalado, faça login novamente.

Primeiro acesso em Dispositivos Móveis



1

Faça download da Aplicação Móvel FIBARO apropriada para o seu dispositivo.

2

Para iPhone: www.fibaro.com/ios-app

Para Android: www.fibaro.com/android-app



3

Inicie a aplicação descarregada.

4

Selecione o seu Home Center da lista.

5

Faça login com username e password padrão: admin/admin

6

Siga as etapas do assistente de configuração.

Criar Divisões

Selecione os quartos no menu principal.



Adicionar Secção

Nome da secção

Adicionar

Secções

Uma secção representa um grupo de divisões. Pode ser um piso inteiro ou apenas algumas divisões.



Adicionar Divisão

Nome da Divisão

Secção

Adicionar

Quartos

Atribua um nome à divisão e escolha a secção à qual vai estar associada.



Alterar o ícone

Cada divisão poderá ser representada por um ícone. Poderá alterar os ícones nas configurações avançadas das divisões.

Adicionar dispositivos

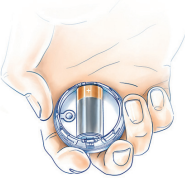
Após criar as divisões, poderá começar a adicionar dispositivos.

Escolha "Dispositivos" no menu principal. Selecione a opção "Adicionar ou apagar dispositivo" no lado esquerdo do menu. Clique "Adicionar" para começar a adicionar um novo dispositivo (modo de emparelhamento).

Adicionar ou apagar dispositivo 

O menu irá contar de forma decrescente (30 seg. por defeito) enquanto adiciona um novo dispositivo à rede Z-Wave (inclusão).

Note que o dispositivo deverá estar dentro do alcance direto do Home Center Lite durante o processo de inclusão.



Por favor, verifique o manual de cada dispositivo para mais informação acerca da inclusão na rede Z-Wave.

Atenção:

Perigo de Electrocução! Se não tem a certeza de como ligar o dispositivo aos fios elétricos, por favor contate um instalador qualificado.

Cumprimento das directivas da UE:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU
RoHS 2015/863

Declaração UE de conformidade simplificada:



Fibar Group S.A. declara que este dispositivo está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU e 2011/65/EU, 2015/863. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
www.manuals.fibaro.com

CUIDADO!

Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais!

Conformidade da Diretiva WEEE:



O dispositivo rotulado com este símbolo não deve ser colocado com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Especificações / Dados Técnicos:

Alimentação:	9-12 VDC (incluída)
Interface de Rede:	10/100 Base-T Ethernet (RJ-45)
Temperatura de Operação:	10-40°C
Protocolo Rádio	Z-Wave
Frequência Rádio:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Dimensões (L x W x H):	90 x 90 x 33 mm
Potência máxima de transmissão:	0dBm

Termos de Garantia

1. FEAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede em Wysogotowo, ul. Sienkiewicza 3, 62-501 Wysogotowo, inscrita no Registro Judicial Nacional de Empresas e Comércio sob o número 1436367670, inscrita no Registro de Comércio sob o número 553265, NIF 781185937, REGON 301195064, capital social de 1.182.100 PLN pago na sua totalidade, outros dados de contato disponíveis sob: www.fibar.com garantia o Aparelho vendido ("Aparelho") sob as seguintes condições de garantia:
 2. O funcionamento deficiente do Aparelho que não conformar com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:
 - 12 meses a partir da data de compra pelo consumidor;
 3. Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meio de reparar ou substituir após avaliação feita por um técnico qualificado. Fabricante não se responsabiliza por danos pessoais ou materiais causados pelo uso incorreto do Aparelho, danos decorrentes de mau uso ou negligências. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou reutilizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.
 4. Nas cases particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um Aparelho de menor preço se os danos não forem cobertos pela garantia.
 5. Após o expirar do documento de garantia válido pode apresentar reclamações.
 6. Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contatar o Apoio ao Cliente, via telefone ou e-mail na página Web:
www.fibar.com/support
 7. Para apresentar uma reclamação, o Cliente deve contatar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web:
https://www.fibar.com/support.
 8. Caso a reclamação será admitida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e apresentar o documento de garantia e o Aparelho. O Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).
 9. Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição do Cliente.
 10. Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios e documentos comprovantes da sua compra.
 11. Custos de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportado para o território fora da Polónia, os custos de transporte serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja qualificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.
 12. CSA recusará uma reclamação no caso de:
 - uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual;
 - a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa analítica pelo Cliente;
 - a causa da falta do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho.
13. O documento de garantia seja inválido e falta dos documentos de compra não será responsável por nenhuma falta ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perda dos lucros, poupanças, consequentes ou morais, nem por nenhuma perda dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas físicas e jurídicas.
14. Danos estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações físicas que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento abusivo, não outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicada no manual).
15. Danos decorrentes do resultado dum tipo externo, ou ex: fundação, temperatura, indício, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, fogo maior, ocorrência imprevisíveis, roubo, inundação com um líquido, humidade, baixa ou elevada temperatura, poluição do ar.
16. Danos decorrentes do uso incorreto do Aparelho, danos decorrentes de um cabramento dum vírus, ou incompatibilidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;
17. Danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorreta do Aparelho a rede elétrica com consequência da ligação dos outros produtos.
18. Danos decorrentes de condições ambientais desfavoráveis.
19. Danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazenamento nas condições classicamente desfavoráveis, entendidos como: humidade considerável, poluição, as temperaturas demasiado baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se não são acordadas por Fabricante.
20. Danos que sejam resultado do uso dos acessórios não recomendados pelo Fabricante;
21. Danos que sejam resultado das faltas na instalação elétrica do aparelho, inclusive fusíveis inadequados, observação da correta conexão e uso do Aparelho pelo Cliente, descritos no manual;
22. Danos que sejam resultado do uso das peças dos fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprios para dado modelo; reparações ou alterações condutas pelas pessoas não autorizadas;
23. Danos decorrentes do uso contínuo do Aparelho ou acessórios indicados.
24. Quando não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionem por um prazo definido.
25. Quando não se aplica também às peças consumíveis e partes do Aparelho de Cliente que resultam do chamamento de garantia.
26. Fabricante não será responsável por nenhuma falta ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perda indireta, particular, consequentes ou morais, nem por nenhuma perda dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas físicas ou jurídicas que se são o resultado ou serão ligados com o funcionamento do Aparelho.

FIBARO

IMPORTANTE!

Leggere il manuale prima di utilizzare il gateway!

Supporto

Per maggiori informazioni sul Sistema FIBARO, come video tutorial, manuali tecnici, parametri di configurazione e dichiarazioni, visitate il nostro sito web: manuals.fibaro.com. Se hai ancora bisogno di assistenza, contatta il nostro Supporto Tecnico al numero +39.0422.1.83.83.83

Nota:

Alcuni dispositivi del sistema FIBARO possono essere installati attraverso un collegamento alla rete elettrica. Può essere pericoloso. Se non si è sicuri di come installare i dispositivi, contattare un installatore.



Non esporre questo prodotto a umidità, acqua o altri liquidi.



Non tentare di esaminare o riparare questo prodotto da soli.

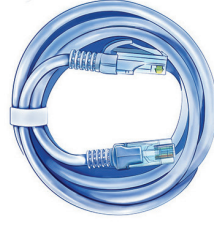


Questo prodotto è progettato solo per uso interno. Non utilizzare all'esterno!

Contenuto



Adattatore
AC/DC



Cavo Ethernet



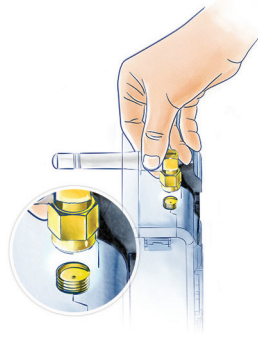
Antenna



Home Center Lite

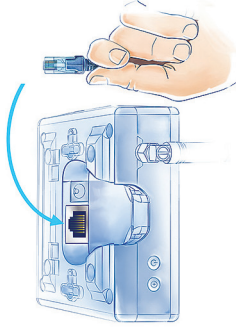
1. Collega l'antenna

Collega l'antenna, ruotando la vite di montaggio in senso orario.



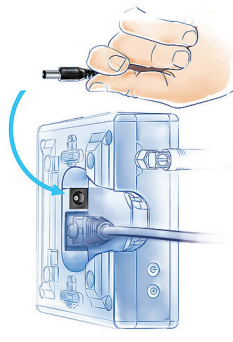
2. Collega il cavo ethernet

Utilizzando il cavo ethernet incluso, collega la porta LAN dell'Home Center Lite ad un router per collegare il gateway ad Internet.



3. Collega l'adattatore di alimentazione

Collega l'alimentatore all'Home Center Lite e collegalo alla presa di corrente.



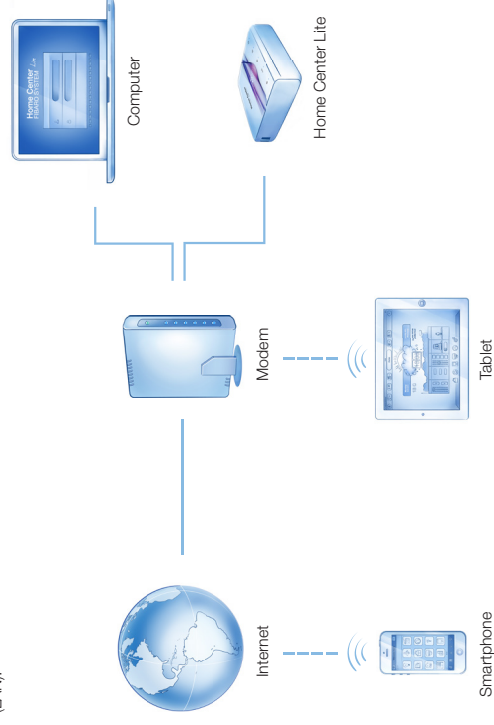
4. Accendi Home Center Lite

Premi il tasto POWER. Il tuo Home Center Lite sarà pronto a funzionare in pochi secondi.



La tua rete locale

Collega il tuo Home Center Lite con un router utilizzando il cavo LAN incluso e avvia il gateway. D'ora in poi Home Center Lite sarà visibile a tutti i dispositivi all'interno della tua rete locale (LAN).



Accesso remoto

Per impostazione predefinita l'Home Center Lite è visibile solo all'interno della tua rete locale. Per abilitare l'accesso remoto dall'esterno della tua rete locale, configura un account su home.fibaro.com.

Diodi LED

I LED situati sul pannello frontale dell'involucro dell'Home Center Lite hanno il seguente scopo:



Alimentazione

Si illumina quando l'alimentazione è accesa.



Rete Lan

Si illumina quando l'HCL è collegato alla rete locale.



Internet

Si illumina quando l'HCL è collegato a Internet.



Z-Wave

Lampeggia quando l'HCL invia comandi ai dispositivi di rete Z-Wave.

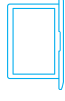


Aggiornamento disponibile

Lampeggia quando è disponibile un aggiornamento del software.



Connessione con il Gateway attraverso un computer



1

Vai su www.fibaro.com/support e scarica FIBARO Finder.

2

Avvia FIBARO Finder e clicca su Refresh.

3

Seleziona il proprio Home Center Lite e fai clic su Connect.

4

Effettua il login con le impostazioni predefinite: admin / admin



5

Seleziona Configurazione dal menu principale.

6

Scorri fino in fondo e fai clic su Avvia aggiornamento (se non visibile - attendere qualche minuto e aggiornare la pagina).

7

Quando viene installato un nuovo software, effettua nuovamente il login.

Istruzioni per dispositivi mobili



1

Scarica l'applicazione mobile FIBARO adatta al tuo dispositivo.

2

Per iPhone: www.fibaro.com/ios-app

Per Android: www.fibaro.com/android-app



3

Avvia l'applicazione scaricata.

4

Seleziona il proprio Home Center Lite dall'elenco.

5

Effettua il login con i valori predefiniti: admin / admin

6

Segui i passi dell'assistente di configurazione.

Crea camere - create rooms

Quando allestire la vostra casa intelligente, iniziare a creare delle stanze che rispecchino il layout della vostra casa. Selezionate Camere dal menu principale.



Aggiungi sezione

Nome della sezione

Aggiungi

Sezioni

La sezione è un gruppo di stanze della tua casa. La sezione può essere un intero piano o alcune stanze.



Aggiungi una Camera

Nome della camera

Sezione

Aggiungi

Camere

Dai un nome alla camera e scegliete la sezione a cui vuoi aggiungerla.



Cambia un'icona

Ogni stanza può essere rappresentata da un'unica icona. È possibile modificare le icone nelle impostazioni avanzate della camera.



Aggiungi dispositivi

Dopo aver creato le camere è possibile iniziare ad aggiungere i dispositivi.

Seleziona „Dispositivi” dal menu principale. Seleziona l'opzione „Aggiungi o rimuovi dispositivo” dal menu di sinistra. Cliccare „Add” per iniziare ad aggiungere un nuovo dispositivo (modalità di apprendimento).

Aggiungi o rimuovi dispositivo

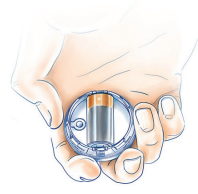
Il timer farà il conto alla rovescia del tempo (30 secondi di default) per aggiungere un nuovo dispositivo alla rete Z-Wave .

Il dispositivo deve essere posizionato nel raggio d'azione diretto dell'Home Center Lite durante il processo di associazione.

Riferisciti al manuale di ogni dispositivo per ulteriori informazioni su come associarlo alla rete Z-Wave.

NOTA:

Pericolo di folgorazione!
Se non si è sicuri di come collegare un dispositivo ai fili, si prega di contattare un installatore qualificato.



Conformità alle direttive UE:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU
RoHS 2015/863

Dichiarazione di conformità semplificata (UE):



Fibar Group S.A. [S.p.A.] con la presente, dichiara che l'apparecchiatura è conforme alle direttive 2014/53/EU e 2011/65/EU, 2015/863. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sulla seguente pagina web: www.manuals.fibar.com

ATTENZIONE!

Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali!

Conformità con la direttiva WEEE:



Il dispositivo contrassegnato con questo simbolo non potrà essere smaltito o gettato insieme ai rifiuti comunali. L'utente è tenuto a consegnare l'apparecchiatura non più utilizzata a un punto di riciclaggio.

Specifiche:

Alimentazione elettrica:	9-12 VDC
Interfaccia di rete:	10/100 Base-T Ethernet (RJ-45)
Temperatura di funzionamento:	10-40°C
Protocollo radio:	Z-Wave
Frequenza radio:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Dimensioni (L x L x A):	90 x 90 x 33 mm
Massima potenza di trasmissione:	0dBm

Condizioni di garanzia

1. FIBARO GROUP S.A. con sede a Wysochowo, ul. Sieradzka 3, 62-081 Wysochowo, iscritta nel Registro di Imprenditori del Registro di Imprenditori del Tribunale di Poznań, Nip 1472000000, KRS 0000392200, Misio e Wlka a Poznań, VI Dizione commerciale del Registro nazionale dei tribunali (KRS) sotto numero: 553265, NIP 7811859097, REGON: 301195264, azione capitale PLN 1.182.100 interamente versato, altre informazioni di contatto sono disponibili all'indirizzo: www.fibaro.com, è il titolare del diritto di garanzia che appartiene al venduto (il seguito denominato "dispositivo"), il dispositivo è libero da difetti di materiale e di fabbricazione.
2. Il fabbricante è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo risultante da difetti fisici inerenti al dispositivo che causano il malfunzionamento del suo funzionamento con le specifiche al interno del dispositivo:
 - 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,
 - 12 mesi dalla data di acquisto da parte di un cliente commerciale (i consumatori e i clienti commerciali sono inoltre collettivamente denominati "Clienti").Il fabbricante non è responsabile per i danni causati durante l'uso del dispositivo, riparando o sostituendo (a la sola discrezione del Fabbricante) i componenti difettosi del Dispositivo con componenti nuovi o rigenerati. Il produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero apparecchio con un nuovo o dispositivo rigenerato. Il fabbricante non è responsabile per i danni causati da un uso improprio del Dispositivo. In circostanze particolari, il Fabbricante può sostituire il Dispositivo con un dispositivo diverso più simile per caratteristiche tecniche.
3. Solo il titolare di un documento di garanzia valido ha diritto a presentare richiesta di risarcimento in garanzia.
4. Il titolare del diritto di garanzia può presentare la richiesta raccomandata di utilizzare il supporto telefonico o online disponibile all'indirizzo <https://www.fibaro.com/support/>.
5. Per presentare un reclamo, il Cliente deve contattare il Fabbricante tramite l'indirizzo e-mail indicato all'indirizzo <https://www.fibaro.com/>.
6. Dopo che il reclamo è stato completamente presentato, il Cliente riceve i dati di contatto per il Servizio di Garanzia Autorizzato ("AGS"). Il cliente deve contattare e consegnare il dispositivo a AGS. Al ricevimento del dispositivo, il produttore deve informare il Cliente del numero di riferimento al reso (RPN).
7. I difetti devono essere segnalati entro 30 giorni dalla data di consegna del dispositivo ad AGS. Il periodo di garanzia è esteso per il tempo in cui il dispositivo è stato conservato da AGS.
8. Il dispositivo difettoso deve essere fornito dal Cliente con l'equipaggiamento standard completo e documenti che ne provino l'acquisto.
9. Il costo del trasporto dell'Apparecchio nel territorio della Repubblica della Polonia sono a carico del costruttore. I costi del Il trasporto dei dispositivi da altri paesi è coperto dal Cliente. Per reclami ingiustificati, AGS può addebitare al Cliente con costi relativi al caso.
10. Il cliente deve restituire il dispositivo al produttore o al suo rappresentante in modo improprio o il manuale non è stato rispettato.
11. - l'Apparecchio è stato fornito dal Cliente incompleto, senza accessori o l'inghietta,
12. - è stato stabilito che il guasto è stato causato da altri motivi diversi da un difetto di materiale o di fabbricazione del dispositivo.
 - l'atto di garanzia non è valido o non vi è alcuna prova di acquisto,
 - l'uso improprio del dispositivo,
 - danni meccanici (urto, fratture, tagli, abrasioni, danni fisici), deformazioni causate da urti, cadute o cadute del dispositivo o altro oggetto, uso improprio o mancata osservanza delle istruzioni per l'uso);
 - danni dovuti a cause esterne, ad es. inondazioni, tempeste, incendi,
 - danni dovuti a uso improprio del dispositivo (uso non previsto), incidenti imprevisti, furto, danni all'acqua, fluidi pericolosi, lacerazione della batteria, condizioni atmosferiche, luce solare, sabbia, umidità, alta o bassa temperatura, inquinamento dell'aria;
 - danni causati da software malfunzionanti, attacco di un virus, o per il mancato aggiornamento del software come raccomandato dal Fabbricante;
 - danni derivanti da: sovratensioni della rete elettrica e/o di telecomunicazione, collegamento improprio alla rete in un certo modo incoerente con le istruzioni per l'uso, o dal collegamento di altri dispositivi non raccomandati dal produttore;
 - danni derivanti da: uso improprio del dispositivo, conservazione dell'apparecchio in ambienti o condizioni estremamente avverse, cioè alta umidità, polvere, troppo bassa (congelamento) o troppo alta temperatura ambiente elevata. Condizioni dettagliate consentite per il funzionamento dell'apparecchio è definito nel manuale;
 - danni derivanti dall'utilizzo di accessori non raccomandati dal Fabbricante
 - danni causati da un'installazione elettrica difettosa del Cliente, compreso l'uso di fuochi non corretti;
 - danni causati dalla mancata manutenzione da parte del Cliente e le conseguenze di un uso improprio del dispositivo;
 - danni derivanti dall'uso di pezzi di ricambio spurii o accessori non appropriati per un determinato modello, riparazione o introduzione modifiche da parte di persone non autorizzate;
 - difetti causati da un funzionamento difettoso dell'apparecchio o componenti;
 - danni derivanti da un'installazione difettosa del dispositivo o suoi componenti elencati nelle istruzioni per l'uso e in documentazione tecnica in quanto tali elementi hanno un definito vita operativa.
13. La Garanzia del dispositivo non esclude, inizia o sospende la Diritto di Difesa del Cliente.
14. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
15. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
16. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
17. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
18. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
19. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
20. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
21. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
22. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
23. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
24. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
25. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
26. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
27. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
28. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
29. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
30. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
31. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
32. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
33. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
34. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
35. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
36. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
37. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
38. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
39. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
40. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
41. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
42. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
43. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
44. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
45. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
46. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
47. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
48. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
49. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
50. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
51. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
52. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
53. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
54. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
55. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
56. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
57. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
58. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
59. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
60. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
61. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
62. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
63. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
64. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
65. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
66. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
67. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
68. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
69. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
70. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
71. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
72. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
73. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
74. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
75. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
76. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
77. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
78. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
79. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
80. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
81. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
82. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
83. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
84. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
85. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
86. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
87. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
88. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
89. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
90. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
91. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
92. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
93. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
94. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
95. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
96. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
97. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
98. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
99. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.
100. Il fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un difetto del dispositivo.

FIBARO

ВАЖНО!

Прочитайте настоящее руководство пользователя перед тем как начать использовать данное устройство.

Поддержка

Для получения дополнительной информации о системе FIBARO, например, видео-руководствах, технической документации, параметрах конфигурации и сертификатах, посетите наш веб-сайт: fibaro.com. Если вам по-прежнему нужна помощь, обратитесь в нашу службу технической поддержки или к ближайшему сертифицированному поставщику FIBARO, которого можно найти на сайте www.fibaro.com.

Важно:

Некоторые из компонентов системы FIBARO имеют подключение к сети электропитания. Это может представлять опасность. Если вы не знаете, как установить устройство самостоятельно - воспользуйтесь услугами сертифицированного специалиста.



Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды или других жидкостей.

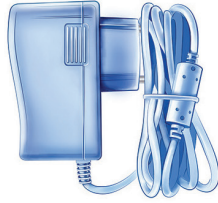


Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство.

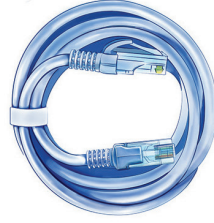


Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Не используйте устройство на улице!

Контент



AC/DC Адаптер



Сетевой кабель



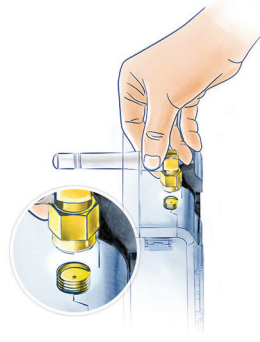
Антенна



Контроллер системы модели:
Home Center Lite

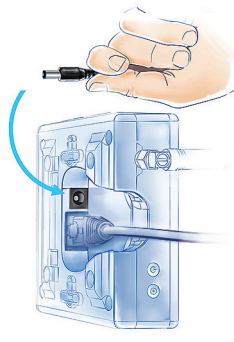
1. Подключи антенну

Начните с подключения антенн.



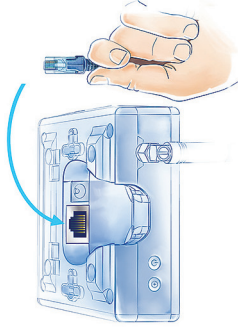
3. Подключи адаптер питания

Подключите входящий в комплект адаптер питания Home Center Lite и подключите его к розетке.



2. Подключи кабель Ethernet

С помощью прилагаемого кабеля Ethernet подключите порт LAN Home Center Lite's к маршрутизатору для того чтобы подключить контроллер к Интернету.



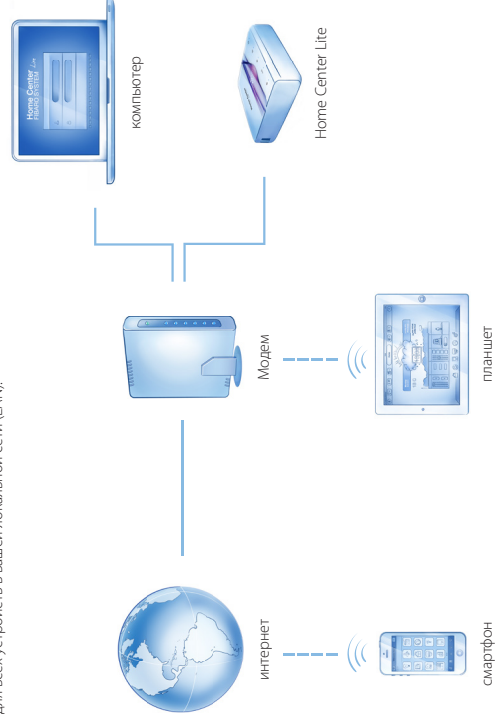
4. Включите Home Center Lite

Нажмите кнопку POWER на короткое время. Ваш Home Center Lite будет готов к работе в секунду.



Ваша локальная сеть

Подключите Home Center Lite с маршрутизатором с помощью прилагаемого кабеля локальной сети и запустить контроллер. Теперь Home Center Lite будет отображаться для всех устройств в вашей локальной сети (LAN).



Удаленный доступ

После установки Home Center Lite является видимым только в локальной сети. Чтобы разрешить удаленный доступ из-за пределов локальной сети нужно настроить на home.fibaro.com.

Светодиоды LED
 расположенные на передней панели Home Center
 Lite имеют следующие цели:



Мощность

Светится когда включён
 источник питания.



Z-Wave

Мигает когда HCL посылает команды
 сетевых устройств в Z-Wave.



Сеть LAN

Светится когда HCL подключён к
 локальной сети.



Доступное обновление

Мигает если обновление
 программного обеспечения
 является доступным.

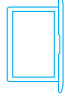


Интернет

Светится когда HCL подключён к
 Интернету.



Первый запуск на компьютере



1

Зайдите на вебсайт www.fibaros.com/support и скачайте приложение «FIBARO Finder».

2

Запустите приложение «FIBARO Finder».

3

Выберите ваш Home Center Lite и нажмите подключить.

4

Используйте для входа логин/пароль по умолчанию: admin / admin



5

Выберите в меню пункт Конфигурация

6

Прокрутите вниз и нажмите кнопку «Start upgrade» (если кнопки нет – подождите несколько минут и обновите страницу)

7

Когда программное обеспечение обновлено, войдите в систему ещё раз.

Первый запуск на мобильных устройствах



1

Скачайте и установите приложение FIBARO на своё устройство.

2

Для операционной системы **iOS**: www.fibaro.com/ios-app

Для операционной системы **Android**: www.fibaro.com/android-app



3

Запустите приложение.

4

Выберите свой Home Center Lite из списка.

5

Используйте для входа логин/пароль по умолчанию: admin / admin

6

Следуйте подсказкам в программном обеспечении.

Создание квартир

Выберите комнаты в главном меню.



Добавить раздел

Название раздела

Добавить

Разделы

Разделам представляет собой группу комнат в вашем доме. Разделам может быть целый этаж или несколько комнат.



Добавить квартиру

Название квартиры

раздел

Добавить

Комнаты

Назовите квартиру и выберите раздел к которому вы хотели бы добавить.



Изменить значок

Каждая квартира может быть представлен уникальным значком. Вы можете изменить иконки в продвинутых настройках комнаты.

Добавить устройства

После создания комнаты вы можете начать добавлять устройства.

Выберите „Устройства” в главном меню. Выберите „Добавить или удалить устройство” вариант из слева. Нажмите кнопку „Добавить”, чтобы начать добавление новое устройство.

Добавление или удаление устройства

Меню будет отсчитывать время (стандартно 30 секунд) для добавления нового устройства к Z-Wave сети (включение).

Нужно привлечь внимание, что устройство должно быть расположено в пределах стандартного режима Home Center Lite в процессе включения.

Пожалуйста, обратитесь внимание для каждого одиночного устройства для получения дополнительной информации о том, как включить его в сеть Z-Wave.

ЗАМЕТИТЬ:

Опасность поражения электрическим током! Если вы не знаете как подключить устройство к проводам обратитесь к валифицированному установщику.



Соответствие директивам ЕС:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863

Упрощенная декларация соответствия ЕС:

 Компания Fibar Group S.A. настоящим заявляет, что оборудование соответствует Положениям 2014/53/EU и 2011/65/EU, 2015/863. Полный текст декларации соответствия ЕС находится на Интернет-странице: www.lapuals.fibar.com

ВНИМАНИЕ!

Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

Соответствие директиве WEEE:



Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.



Спецификация / Техническая информация:

Источник питания:	9-12 VDC (включены)
Сетевой интерфейс:	10/100 Base-T Ethernet (RJ-45)
Рабочая температура:	10-40°C
Протокол радиосвязи:	Z-Wave
Радио частота:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Dimensions (L x W x H):	90 x 90 x 33 mm
Максимальная мощность передачи:	0dBm

Условия гарантии

- [illegible]

FIBARO

FONTOS!

Az eszköz használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatóban foglaltakat!

TÁMOGATÁS

Ha többet szeretne megtudni a Fibaró rendszeréről, valamint videó bemutatókért, kezelési útmutatókért, konfigurációs paraméterekért és nyilatkozatokért keresse weboldalunkat: manuals.fibaro.com. Ha további segítségre van szüksége, keresse Technikai Támogatási osztályunkat, vagy a legközelebbi hivatalos FIBARO disztribútort, melynek listáját megtalálja a www.fibaro.com oldalon.

Megjegyzés:

Egyes Fibaró rendszer eszközök beszereléséhez hálózati feszültségekkel kell dolgoznia. Ez veszélyes! Ha nem tudja pontosan, hogyan kell az eszközöket bekötni, keressen fel hivatalos villanyszerelőt vagy telepítőt.



Ne tegye ki az eszközt párának, víznek vagy más folyadéknak.

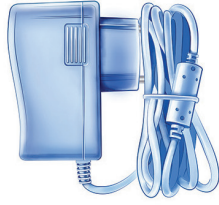


Ne próbálja meg megjavítani a terméket.

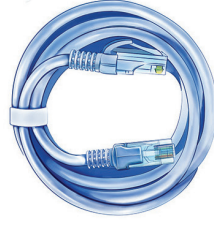


Csak beltéri használatra tervezve. Ne használja kültéren!

A doboz tartalma



AC/DC Adapter



Ethernet Kábel



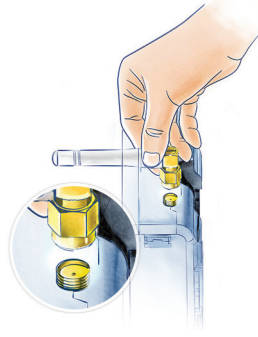
Antenna



Home Center Lite

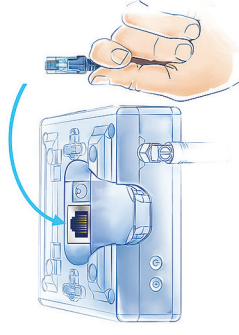
1. Antenna csatlakoztatása

Az óráműtató járással megegyező irányban csavarva helyezze fel az antennát.



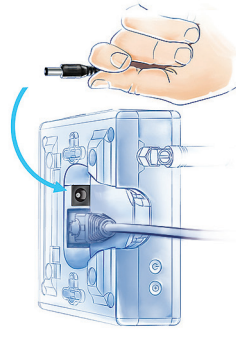
2. Ethernet kábel csatlakoztatása

Csatlakoztassa a mellékelt LAN kábelt a Home Centerhez az alsó ábrának megfelelően.



3. Tápegység csatlakoztatása

Csatlakoztassa a mellékelt tápegységet a Home Center Lite-hoz és a hálózathoz.



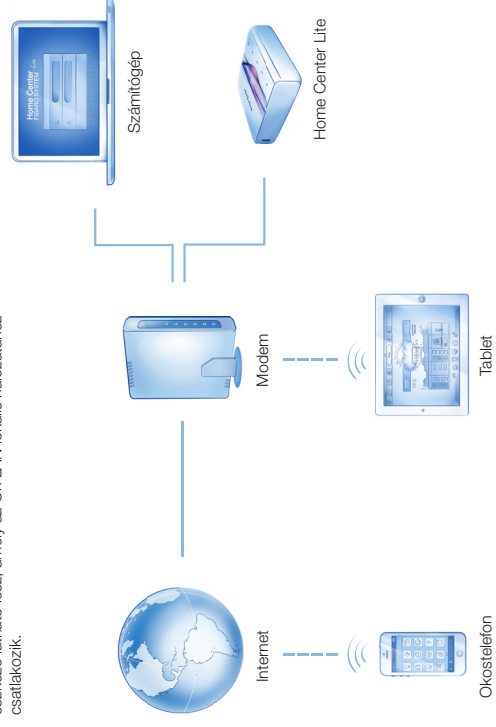
4. Home Center Lite Indítása

Indítsa a Home Center Lite-t a Bekapcsolás (POWER) gomb lenyomásával, a sikeres indítást 3 dióda fogja jelezni.



Az Ön lokális hálózata

Csatlakoztassa az Ön Home Center Lite eszközt a mellékelt LAN kábel segítségével egy routerhez és indítsa el. Innentől kezdve a Home Center Lite eszközön minden olyan eszköze látható lesz, amely az Ön LAN hálózatahoz csatlakozik.



Távoli hozzáférés

Alapértelmezés szerint a Home Center Lite csak a helyi hálózaton belül látható. A helyi hálózaton kívüli, távoli hozzáférés engedélyezéséhez konfigurálja az Ön fiókját a home.fibaro.com oldalon.

LED visszajelzők

Az első panelen található LED lámpák a következőket jelzik:



Üzemjelző

Üzemjelző világít, ha csatlakoztatva van a tápegység.



Z-Wave

Z-Wave kommunikáció folyamatban.



Lan hálózat

HCL csatlakoztatva az ethernethez.



Frissítés

Új szoftververzió érhető el.

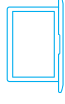


Internet

HCLite csatlakoztatva az internethez.



Első indítás



1

2

3

4

A www.fibaro.com/support/oldald/tolise le a FIBARO Finder-t.

Indítsa el a FIBARO Finder-t és kattogjen a Refresh gombra.

Válassza ki a HCLite eszközt és kattogjen a Connect gombra.

Lépjön be tetszőleges a módon: admin / admin



5

6

7

A főmenüből válassza ki "Configuration".

Görögessen legalulra és kattogjen "Start upgrade"
(Ha ez nem látható, akkor néhány perccet kell várni, míg frissül az oldal).

Ha az új szoftvert telepítette, akkor lépjön be.

Első indítás mobil eszközön



1

Töltsse le a FIBARO mobile applikációt az mobil eszközére.

2

iPhone eszközhöz: www.fibaro.com/ios-app

Android eszközhöz: www.fibaro.com/android-app



3

Indítsa el a letöltött alkalmazást.

4

Válassza ki a saját Home Center Lite eszközt a listából.

5

Jelentkezzen be tetszőlesen: admin / admin

6

Kövesse a konfiguráció varázsló utasítását lépésről lépésre.

Hozzon létre helyiségeket

Az intelligens otthona kialakításához legelőször hozzon létre helyiségeket, hogy otthona kialakításához igazodjon a rendszer. Válassza ki a „Szobák” menüpontot a főmenüből.



1



Szekció hozzáadása

Szekció neve

Hozzáad

Szekciók

A szekciók az otthonunkban lévő szobák csoportja. Lehet egy egész emelet, vagy csak pár szoba is.

2



Szoba hozzáadása

Szoba neve

Szekció

Hozzáad

Szobák

Nevezze el a szobát és válassza ki azt a szekciót, mihez hozzá szeretné adni.

3



4

Ikoncsere

Minden szobához egyedi ikon rendelhető a könyvtár azonosítás érdekében. Az adott szoba ikonját a szoba haladó beállításainál tudja megváltoztatni.

Eszköz hozzáadása

A szobák létrehozása után megkezdheti eszközei hozzáadását.

Válassza ki az „Eszközők” menüpontot a főmenüből: Válassza az „Eszköz törlése vagy hozzáadása” lehetőséget a bal oldali menüből. Kattintson a „Hozzáadás” lehetőségre az új eszköz hozzáadásához. (Tanuló mód indítása).

Eszköz hozzáadása vagy törlése

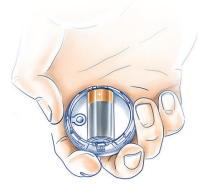
A számláló visszaszámo (alapértelmezetten 30 másodperc) az eszköz Z-wave hálózathoz adásához (hozzáadás).

Vegye figyelembe, hogy az eszköznek a Home Center Lite központ közvetlen hatósugarába kell, hogy legyen a sikeres hozzáadáshoz.

Kérem olvassa el minden eszköz használati útmutatóját a további információkért a Z-wave hálózathoz adással kapcsolatban.

FIGYELEM!

Aramutés veszély! Ha nem biztos benne, hogy hogyan kell egy modult bekötni kérem vegye fel a kapcsolatot egy szakosodott telepítővel.



Megfelelés az uniós irányelveknek:

RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU
RoHS 2015/863

Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat:



A FIBARO Csoport ezúton kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU, 2015/863 irányelveinek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege az alábbi címen érhető el: www.manuals.fibaro.com

FIGYELEMI!

Az eszköz nem játékt! Tartsa távol gyerekektől és állatoktól!

Az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékairól



szóló irányelv megfelelése:

Ezzel a jellel ellátott eszköz nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezt át kell adni egy elektronikus és elektronikus eszközök újrahasznosításával foglalkozó cégnek.

Specifikáció:

Tápegység:	9-12 VDC (tartozék)
Hálózati interfész:	10/100 Alap T-Ethernet (RJ-45)
Működési hőmérséklet:	10-40°C
Rádió protokoll:	Z-Wave
Rádió frekvencia:	EU 868.40/868.42 MHz; HK 919.82/919.80 MHz; ANZ 921.40/921.42 MHz; RU 869.00/869.02 MHz;
Méretek (H x Sz x M):	90 x 90 x 33 mm
Maximális leadott teljesítmény:	0dBm

Garanciafeltételek

- [illegible]

FIBARO

HOME INTELLIGENCE

fibaro.com

105462610101